

М.А. Бовкунович

Об изменениях в языковой и отраслевой структурах иностранных документов на материальных носителях, поступивших в фонды Центральной научной библиотеки НАН Беларуси в 2011–2020 гг.

В статье приведены данные о поступлениях иностранных изданий на материальных носителях в фонды Центральной научной библиотеки НАН Беларуси (2011–2020 гг.) по отраслевым и языковым параметрам, осуществлен анализ изменений.

Ключевые слова: библиотечный фонд, иностранный документ, языковая структура, отраслевая структура.

М.А. Bovkunovich

About the changes in the language and sectoral structures of foreign documents on material media received by the funds of the Central Science Library of the National Academy of Sciences of Belarus in 2011–2020

The article presents data on the acquisitions of foreign publications on material media in the collections of the Central Science Library of the National Academy of Sciences of Belarus (2011–2020) by sectoral and language parameters, an analysis of changes is carried out.

Keywords: library collections, foreign document, language structure, sectoral structure.

Комплектование фондов Центральной научной библиотеки имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси (Центральной научной библиотеки НАН Беларуси) осуществляется с целью наиболее полного удовлетворения информационных запросов пользователей.

Наряду с поступлениями отечественных документов, фонды библиотеки пополняются иностранными научными изданиями, выбор которых проводится с учетом их научной, историче-

ской, художественной ценности и, как правило, в одном экземпляре.

Библиотека обладает самым большим в Беларуси собранием иностранных научных изданий по точным и естественным наукам, является центром депозитарного хранения в области естественных и точных наук [1].

По результатам исследований, в которых рассмотрены комплектование фондов библиотеки, состав и использование различных видов документов [2], определена тенденция – постоянное снижение поступлений документов естественнонаучного профиля в библиотечные фонды.

Целью настоящей статьи стало изучение изменений в отраслевой структуре иностранных документов, поступивших в фонды Центральной научной библиотеки НАН Беларуси в 2011–2020 гг., для выявления доминирующих тематических направлений, а также определение языкового состава иностранных документов за последние 10 лет.

В совокупности за весь исследуемый период издания естественнонаучной тематики (документы по физике, химии, математике, нанотехнологиям, биохимии и др.) сохраняют лидирующую позицию и составили 32 % (Рисунок 1).

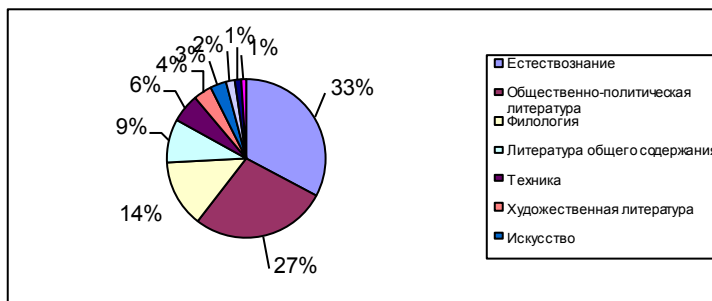


Рисунок 1 – Распределение иностранных документов, поступивших в 2011–2020 гг., по отраслям знания

Однако при изучении распределения иностранных документов по годам, выявилось постепенное снижение доли поступлений изданий естественнонаучного профиля. В 2011 г. она составила 45 %, 2014 г. – 37 %, 2017 г. – 32 %, 2020 г. – 18 %.

Начиная с 2018 г. ежегодно лидирующую позицию стали занимать документы общественно-политического направления.

Сложившаяся ситуация обусловлена несколькими факторами. Во-первых, библиотека отказалась от подписки на печатные иностранные периодические издания и перешла на предоставление пользователям доступа к полнотекстовым удаленным сетевым ресурсам, что повлекло значительное снижение поступлений документов на материальных носителях в фонды библиотеки. Во-вторых, в условиях финансовых ограничений покупка иностранных документов ежегодно снижается, а поступления по международному документообмену и в дар скорее характеризуются универсальными тематическими направлениями.

Отмечено неравномерное распределение поступивших изданий по тематике в зависимости от вида документа. Так, за 2011–2020 гг. больше всего иностранных книг поступило по общественно-политическому направлению, истории, филологии. Наибольшее число иностранных журналов представлено в области естественных наук (Рисунок 2).

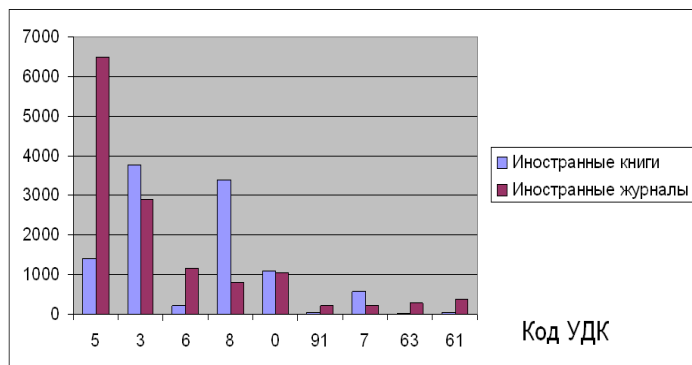


Рисунок 2 – Распределение иностранных документов, поступивших в 2011–2020 гг., по видам издания

Исходя из выявленной закономерности, снижение поступлений естественнонаучной тематики в фонды библиотеки продолжится. За счет этого доля поступлений документов по таким отраслям знаний, как история, филология, будет увеличиваться,

что со временем повлечет изменение профиля, делая его не столько универсальным, но гуманитарным.

Рассматривая распределение поступившей литературы по языкам за 2011–2020 гг., необходимо отметить, что иностранные документы представлены на 25 языках.

Английский язык – официальный язык международной научной коммуникации, поэтому его преобладание среди документов на иностранных языках вполне закономерно (Рисунок 3).

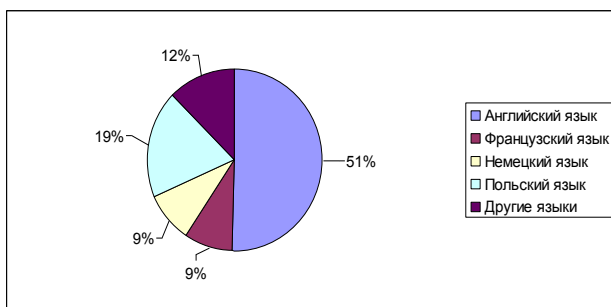


Рисунок 3 – Распределение иностранных документов, поступивших в 2011–2020 гг., по языкам

Однако при изучении распределения языков документов по видам изданий выявилось, что наибольшее количество иностранных книг представлено на польском языке – 33,5 % (на английском – 23 %). Доминирующая доля иностранных документов на английском языке принадлежит периодическим и продолжающимся изданиям.

На долю литературы на немецком языке приходится от 10 до 12 % за каждый год указанного периода, на французском языке – от 3 до 5 %. Немецкий и французский языки не так востребованы пользователями библиотеки, чем и объясняется относительно небольшое их процентное содержание в фондах Центральной научной библиотеки НАН Беларуси.

Литература на других иностранных языках (литовский, итальянский, испанский, болгарский, китайский и др.) составляет 1–3 % от общего числа поступлений в год.

За 2011–2020 гг. по одному экземпляру представлены иностранные документы на таких языках, как греческий, албанский,

финский, хинди, эсперанто, санскрит. Указанные документы имеют высокую художественную ценность и значительно обогащают фонды библиотеки.

Снижение доли иностранных документов на английском языке и увеличение числа документов на польском объяснимо изменениями в международном документообмене – основном способе комплектования фондов иностранными документами [3].

Подводя итоги по проделанной работе, можно сделать вывод, что выявленные изменения языковой и отраслевой структур иностранных документов на материальных носителях отрицательно повлияли на качественный состав фондов библиотеки, что повлекло некоторое снижение степени их использования.

Несмотря на то, что финансирование комплектования зачастую ограничено и библиотека постепенно переходит к информационному обслуживанию пользователей путем предоставления доступа к электронным удаленным ресурсам, фонды Центральной научной библиотеки НАН Беларуси продолжают пополняться печатными изданиями различной тематической направленности на разных иностранных языках для удовлетворения информационных запросов определенной категории пользователей.

1. Центральная научная библиотека имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси [Электронный ресурс] : [сайт]. URL: <http://csl.basnet.by/library/istoriya-cnб-nan-belarusi.asp> (дата обращения: 01.02.2022).

2. *Сикорская О.Н., Бовкунович М.А.* Анализ тенденций комплектования фондов научной библиотеки (на примере Центральной научной библиотеки НАН Беларуси) // Библиотеки национальных академий наук : проблемы функционирования, тенденции развития. Киев, 2014. Вып. 12. С. 229–235 ; *Сикорская О.Н., Бовкунович М.А.* К вопросу о формировании фондов научной библиотеки // Там же. Киев, 2017. Вып. 15. С. 127–134.

3. *Сикорская О.Н.* Международный документообмен Центральной научной библиотеки имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси: история, состояние, перспективы // Современные проблемы книжной культуры: основные тенденции и перспективы развития : К 95-летию Центр. науч. б-ки им. Я. Коласа Нац. акад. наук Беларуси : материалы XII Белорус.-Рос. науч. семинара-конф., Москва, 26–27 марта 2020 г. Минск ; М., 2020. С. 450–457.